

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 234



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

60. vuosikerta

20. heinäkuuta 2017

Sisältö

### II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### **Euroopan komissio**

2017/C 234/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8550 – USSL / Goldman Sachs / Redexis Gas) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Euroopan komissio**

2017/C 234/02	Euron kurssi .....	2
---------------	--------------------	---

#### **Euroopan tietosuojavaltuutettu**

2017/C 234/03	Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee ehdotusta asetukseksi yksityiselämän kunnioittamisesta ja henkilötietojen suojasta sähköisessä viestinnässä (sähköisen viestinnän tietosuojasetus) .....	3
---------------	--	---

**FI**

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

V Ilmoitukset

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2017/C 234/04	Ilmoitus Turkista peräisin olevan tietyn kirjolohen tuonnissa sovellettavia tasoitustoimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireille panemisesta .....	6
---------------	--	---

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2017/C 234/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8575 – OTPP/AIMCo/Borealis/KIA/LCY) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	13
2017/C 234/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8553 – Banco Santander / Banco Popular Group) <sup>(1)</sup> .....	14

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.8550 – USSL / Goldman Sachs / Redexis Gas)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2017/C 234/01)

Komissio päätti 13. heinäkuuta 2017 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32017M8550. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

19. heinäkuuta 2017

(2017/C 234/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1533	CAD	Kanadan dollaria	1,4540
JPY	Japanin jeniä	129,03	HKD	Hongkongin dollaria	9,0059
DKK	Tanskan kruunua	7,4369	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5640
GBP	Englannin puntaa	0,88485	SGD	Singaporen dollaria	1,5773
SEK	Ruotsin kruunua	9,5598	KRW	Etelä-Korean wonia	1 294,27
CHF	Sveitsin frangia	1,0994	ZAR	Etelä-Afrikan randia	14,8896
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	7,7889
NOK	Norjan kruunua	9,3018	HRK	Kroatian kunaa	7,4143
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	15 359,65
CZK	Tšekin korunaa	26,035	MYR	Malesian ringgitiä	4,9436
HUF	Unkarin forinttia	306,42	PHP	Filippiinien pesoa	58,633
PLN	Puolan zlotya	4,2127	RUB	Venäjän ruplaa	68,0915
RON	Romanian leuta	4,5670	THB	Thaimaan bahtia	38,751
TRY	Turkin liiraa	4,0576	BRL	Brasilian realia	3,6432
AUD	Australian dollaria	1,4532	MXN	Meksikon pesoa	20,1750
			INR	Intian rupiaa	74,1515

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

# EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU

## **Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee ehdotusta asetukseksi yksityiselämän kunnioittamisesta ja henkilötietojen suojasta sähköisessä viestinnässä (sähköisen viestinnän tietosuoja-asetus)**

(Koko lausunto on luettavissa englanniksi, ranskaksi ja saksaksi Euroopan tietosuojavaltuutetun verkkosivuilla [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))

(2017/C 234/03)

Tässä lausunnossa esitetään pääpiirteittäin Euroopan tietosuojavaltuutetun kanta yksityiselämän kunnioittamista ja henkilötietojen suojaa sähköisessä viestinnässä koskevaan asetusehdotukseen, jolla on määrä kumota ja korvata sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivi.

Yksityisyyttä ja tietosuoja koskeva EU:n lainsäädäntökehys ei olisi täydellinen ilman sähköisen viestinnän tietosuoja-asetusta. Yleinen tietosuoja-asetus on kieltämättä suuri saavutus, mutta tarvitaan erityinen oikeudellinen väline suojaamaan oikeuttamme perusoikeuskirjan 7 artiklan takamaan yksityisyyteen, jonka olennainen osatekijä viestinnän luottamuksellisuus on. Näin ollen Euroopan tietosuojavaltuutettu suhtautuu ehdotukseen myönteisesti ja tukee sitä. Euroopan tietosuojavaltuutettu kannattaa myös valittua oikeudellista välinettä eli asetusta, joka on suoraan sovellettavissa ja parantaa siten osaltaan lainsäädäntökehysten yhdenmukaisuutta ja johdonmukaista täytäntöönpanoa. Tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen pyrkimykseen tarjota korkea suojan taso sekä sisällölle että metadatalle ja tukee tavoitetta laajentaa luottamuksellisuusvelvoite koskemaan yhä laajempaa valikoimaa palveluja – myös niin sanottuja avoimen internetin kautta (*over the top*) tarjottavia palveluja – mikä vastaa teknologian edistymistä. Tietosuojavaltuutettu katsoo myös, että päätös antaa valvontavaltuudet yksinomaan tietosuojaviranomaisille ja mahdollisuus turvautua tulevan Euroopan tietosuojaneuvoston yhteistyö- ja yhdenmukaisuusmekanismiin edistävät valvonnan johdonmukaisuutta ja tehokkuutta koko EU:ssa.

Samalla Euroopan tietosuojavaltuutettu kuitenkin epäilee, pystytäänkö ehdotuksella sen nykymuodossa täyttämään lupaus korkeatasoisesta yksityisyyden suojasta sähköisessä viestinnässä. Sähköisen viestinnän tietosuojan alalla tarvitaan uutta lainsäädäntökehystä, joka on entistä älykkäämpi, selkeämpi ja vankempi. Edelleen on paljon tehtävää: ehdotuksen mukaisten sääntöjen monimutkaisuus on häkellyttävää. Viestintä on jaettu metadataan, sisältödataan ja päätelaitteista lähetettävään dataan. Kullekin on asetettu erilainen luottamuksellisuuden taso, ja kullekin säädetään erilaisia poikkeuksia. Monimutkaisuus saattaa johtaa riskiin, että suojelemaan jää – kenties tahattomasti – aukkoja.

Useimmista ehdotukseen sovellettavista määritelmistä neuvotellaan ja päätetään eri säädöksen eli euroopalaisen sähköisen viestinnän säännösten yhteydessä. Kahden säädöksen linkittämiseksi näin läheisesti yhteen ei ole nykyisin mitään oikeudellista perustetta, eivätkä säännösten kilpailu- ja markkinakeskeiset määritelmät yksinkertaisesti sovi perusoikeusyhteyteen. Siitä syystä Euroopan tietosuojavaltuutettu vetoaa sen puolesta, että sähköisen viestinnän tietosuoja-asetukseen sisällytetään tarvittavat määritelmät ottamalla huomioon sen tarkoitettu soveltamisala ja tavoitteet.

Lisäksi on kiinnitettävä erityistä huomiota tilanteeseen, jossa muut tietojen käsittelystä vastaavat tahot kuin sähköisten viestintäpalvelujen tarjoajat käsittelevät sähköisen viestinnän tietoja. Sähköisen viestinnän tietojen lisäsuoja olisi merkityksellistä, jos se olisi helposti kierrettävissä esimerkiksi siirtämällä tietoja kolmansille osapuolille. Olisi myös varmistettava, ettei sähköisen viestinnän tietosuoja säännöissä sallita alempaa suojelun tasoa kuin yleisessä tietosuoja-asetuksessa. Esimerkiksi annettavan suostumuksen tulisi olla aito niin, että käyttäjä voi tehdä valinnan vapaasti, kuten yleisessä tietosuoja-asetuksessa edellytetään. Seurantaan suostuminen ei saisi olla sivustolle pääsyn edellytys. Lisäksi uusissa säännöissä on asetettava vahvat sisäänrakennettua ja oletusarvoista yksityisyyden suojaa koskevat vaatimukset. Lopuksi Euroopan tietosuojavaltuutettu käsittelee lausunnossa muita huolestuttavia kysymyksiä, kuten oikeuksien ulottuvuuden rajoituksia.

## 1. JOHDANTO JA TAUSTA

Lausunto annetaan, koska Euroopan komissio (jäljempänä ”komissio”) on pyytänyt Euroopan tietosuojavaltuutettua (jäljempänä ”tietosuojavaltuutettu”), joka on riippumaton valvontaviranomainen ja neuvoa-antava elin, antamaan lausunnon

yksityiselämän kunnioittamista ja henkilötietojen suojaa sähköisessä viestinnässä koskevasta asetusehdotuksesta <sup>(1)</sup> (jäljempänä ”ehdotus”). Ehdotuksella on tarkoitus kumota ja korvata henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta sähköisen viestinnän alalla annettu direktiivi 2002/58/EY (sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivi) <sup>(2)</sup>. Komissio on pyytänyt lausuntoa myös tietosuojatyöryhmältä (WP29), ja tietosuojavaltuutettu osallistui kyseisen lausunnon <sup>(3)</sup> laatimiseen työryhmän täysivaltaisena jäsenenä.

Tämä lausunto on jatkoa sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivin (2002/58/EY) tarkistamisesta 22. heinäkuuta 2016 annetulle alustavalle lausunnon 5/2016 <sup>(4)</sup>. Tietosuojavaltuutettu voi myös antaa lisäohjeita lainsäädäntömenettelyn tulevia vaiheita varten.

Ehdotus on eräs digitaalisten sisämarkkinoiden strategian <sup>(5)</sup> keskeisistä aloitteista, ja sillä pyritään lisäämään luottamusta digitaalisiin palveluihin sekä tällaisten palveluiden turvallisuutta EU:ssa painottamalla kansalaisten suojan korkeaa tasoa ja yhtenäisiä toimintaedellytyksiä kaikille markkinoiden toimijoille eri puolilla Euroopan unionia.

Ehdotuksen tavoitteena on nykyaikaistaa sähköisen viestinnän tietosuojadirektiiviä ja saattaa sääntely ajan tasalle osana laajempaa pyrkimystä säätää Euroopan unioniin johdonmukainen ja yhdenmukaistettu tietosuojan lainsäädäntökehys. Sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivi täsmentää ja täydentää direktiiviä 95/46/EY <sup>(6)</sup>, jonka vastikään hyväksytty yleinen tietosuojasetus <sup>(7)</sup> korvaa.

Ensimmäiseksi tietosuojavaltuutettu esittää 2 jaksossa tiivistelmän tärkeimmistä ehdotusta koskevista havainnoistaan keskittymällä ehdotuksen myönteisiin puoliin. Toiseksi hän esittää 3 jaksossa keskeiset edelleen ratkaisematta olevat ongelmat ja suosituksia niiden käsittelemiseksi. Ehdotusta käsitellään yksityiskohtaisemmin lausunnon liitteessä, jossa esitetään lisää ongelma-kohtia ja parannussuosituksia. Lausunnossa ja sen liitteessä esitettyjen ongelma-kohtien ratkaiseminen ja sähköisen viestinnän tietosuojasetuksen tekstin parantaminen edelleen auttaisi suojelemaan nykyistä paremmin käyttäjiä ja muita asianomaisia rekisteröityjä, minkä lisäksi oikeusvarmuus paranisi kaikkien sidosryhmien kannalta.

#### 4. PÄÄTELMÄT

Euroopan tietosuojavaltuutettu suhtautuu myönteisesti nykyaikaista, ajantasaistettua ja entistä vahvempaa sähköisen viestinnän tietosuojasetusta koskevaan komission ehdotukseen. Tietosuojavaltuutettu yhtyy näkemykseen, jonka mukaan erityissääntöjä tarvitaan edelleen sähköisen viestinnän luottamuksellisuuden ja tietoturvan suojaamiseksi EU:ssa ja yleisen tietosuojasetuksen vaatimusten täydentämiseksi ja tarkentamiseksi. Tietosuojavaltuutettu katsoo myös, että tarvitaan yksinkertaisia, kohdennettuja ja teknisesti neutraaleja säännöksiä, joilla voidaan varmistaa vahva, älykäs ja tehokas suoja tulevana vuosina.

Tietosuojavaltuutettu suhtautuu myönteisesti ilmoitettuun tavoitteeseen tarjota korkeatasoista suojaa sekä sisällölle että metadatalle ja erityisesti 2 jakson 1 kohdassa esitettyihin keskeisiin myönteisiin elementteihin.

Vaikka tietosuojavaltuutettu on ehdotukseen tyytyväinen, hän on edelleen huolissaan useista säännöksistä, jotka uhkaavat rapauttaa komission aikomuksen varmistaa korkeatasoinen yksityisyyden suoja sähköisessä viestinnässä. Tietosuojavaltuutetun tärkeimmät huolenaiheet:

— Ehdotukseen liittyvät määritelmät eivät saa riippua erillisestä lainsäädäntömenettelystä, joka koskee eurooppalaisesta sähköisen viestinnän säännöstöstä annettavaa direktiiviehdotusta <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksityiselämän kunnioittamisesta ja henkilötietojen suojasta sähköisessä viestinnässä ja direktiivin 2002/58/EY kumoamisesta (sähköisen viestinnän tietosuojasetus), COM(2017) 10 final, 2017/0003 (COD).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/58/EY, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2002, henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta sähköisen viestinnän alalla (EYVL L 201, 31.7.2002, s. 37).

<sup>(3)</sup> Tietosuojatyöryhmän lausunto 1/2017 ehdotuksesta sähköisen viestinnän tietosuojasetukseksi, (2002/58/EY) (WP247), 4.4.2017. Ks. myös tietosuojatyöryhmän lausunto 3/2016 sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivin (2002/58/EY) arvioinnista ja tarkistamisesta (WP240), 19.7.2016.

<sup>(4)</sup> Ks. [https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2016/16-07-22\\_Opinion\\_ePrivacy\\_EN.pdf](https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2016/16-07-22_Opinion_ePrivacy_EN.pdf).

<sup>(5)</sup> Digitaalisten sisämarkkinoiden strategia Euroopalle. Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaaliskomitealle ja alueiden komitealle, 6.5.2015, COM(2015) 192 final. Saatavana osoitteessa: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FI/TXT/PDF/?uri=CELEX:52015DC0192&from=FI>.

<sup>(6)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelystä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31).

<sup>(7)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelystä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuojasetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

<sup>(8)</sup> Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi eurooppalaisesta sähköisen viestinnän säännöstöstä, COM (2016) 590 final/2, 2016/0288(COD), 12.10.2016.

- Käyttäjän suostumusta koskevia säännöksiä on vahvistettava. Suostumus on pyydettyä palveluja käytäviltä henkilöiltä siitä riippumatta, ovatko he tilanneet palvelun vai ei, samoin kuin kaikilta viestinnän osapuolilta. Lisäksi myös rekisteröityjä, jotka eivät ole viestinnän osapuolia, on suojeltava.
- On varmistettava, ettei henkilötietojen suojeluun jää yleisen tietosuoja-asetuksen ja sähköisen viestinnän tietosuoja-asetuksen suhteeseen liittyviä aukkoja. Käyttäjän suostumuksen tai sähköisen viestinnän tietosuoja-asetuksen mukaisen muun laillisen perusteen mukaisesti kerättyjä henkilötietoja ei saa myöhemmin käsitellä tällaisen suostumuksen soveltamisalan ulkopuolella eikä sellaisen laillista perustetta koskevan poikkeuksen perusteella, joka saattaisi olla muutoin käytettävissä yleisen tietosuoja-asetuksen muttei sähköisen viestinnän tietosuoja-asetuksen mukaisesti.
- Ehdotus ei ole riittävän kunnianhimoinen merkityksettömien suostumuskäytäntöjen suhteen (*tracking walls, cookie walls*). Verkkosivustojen käytön edellytykseksi ei saa asettaa sitä, että henkilön on annettava ”suostumus” siihen, että häntä seurataan muilla verkkosivustoilla. Toisin sanoen tietosuojavaltuutettu kehottaa lainsäätäjiä varmistamaan, että suostumus on aidosti vapaaehtoinen.
- Ehdotuksessa ei onnistuta varmistamaan sitä, että henkilöiden digitaalisten jalanjälkien seuranta on oletusarvoisesti estetty selainten ja muiden markkinoilla olevien sähköisen viestinnän ohjelmistojen asetuksissa.
- Päätelaitteen sijainnin seuranta koskevat poikkeukset ovat liian laajoja, eikä riittäviä takeita ole.
- Ehdotukseen sisältyy jäsenvaltioiden mahdollisuus ottaa käyttöön rajoituksia, mikä edellyttää erityisiä takeita.

Lausunnossa tuodaan esiin nämä tärkeimmät ongelmakohdat, samoin kuin suositukset niiden käsittelemiseksi. Lausunnon päätekstissä esitettyjen yleisten huomautusten ja keskeisten ongelmakohtien lisäksi Euroopan tietosuojavaltuutettu esittää lausunnon liitteessä osittain teknisempiä lisähuomautuksia ja suosituksia tarkoituksenaan erityisesti helpottaa lainsäätäjien ja muiden sellaisten sidosryhmien työtä, jotka ovat halukkaita parantamaan tekstiä lainsäädäntöprosessin aikana. Lopuksi tietosuojavaltuutettu toteaa olevan tärkeää, että lainsäätäjät käsittelevät tämän tärkeän asian nopeasti, jotta voidaan varmistaa sähköisen viestinnän tietosuoja-asetuksen soveltaminen tarkoitetulla tavalla 25. toukokuuta 2018 alkaen eli siitä päivästä, josta alkaen yleistä tietosuoja-asetustakin sovelletaan.

Perusoikeuskirjan 7 artiklassa vahvistetun viestinnän luottamuksellisuuden merkitys kasvaa, kun sähköinen viestintä valtaa jalansijaa yhteiskunnassa ja taloudessa. Lausunnossa esiin tuoduilla takeilla on keskeinen merkitys, jotta digitaalisten sisämarkkinoiden strategiassa asetettujen komission pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden toteutuminen voidaan varmistaa.

Tehty Brysselissä 24. huhtikuuta 2017.

Giovanni BUTTARELLI

*Euroopan tietosuojavaltuutettu*

---

## V

(Ilmoitukset)

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus Turkista peräisin olevan tietyn kirjolohen tuonnissa sovellettavia tasoitustoimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireille panemisesta**

(2017/C 234/04)

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut osittaista välivaiheen tarkastelua koskevan pyynnön, joka on esitetty muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojaautumisesta 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1037<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'tukien vastainen perusasetus', 19 artiklan nojalla.

**1. Tarkastelupyynnö**

Tarkastelupyynnön esitti Aegean Exporters Association, jäljempänä 'pyynnön esittäjä', Turkin, jäljempänä 'asianomainen maa', kirjolohen tuottajien/viejien puolesta.

**2. Tarkastelun kohteena oleva tuote**

Tämän tarkastelun kohteena oleva tuote on kirjolohi (*Oncorhynchus mykiss*):

- elävänä, kappalepaino enintään 1,2 kg, tai
- tuoreena, jäädytettynä, jäädytettynä ja/tai savustettuna:
  - kokonaisina kaloina (päineen), kiduksineen tai ilman kiduksia, perattuna tai perkaamattomana, kappalepaino enintään 1,2 kg, tai
  - päättömänä, kiduksineen tai ilman kiduksia, perattuna tai perkaamattomana, kappalepaino enintään 1 kg, tai
  - fileinä, kappalepaino enintään 400 grammaa,

joka on peräisin Turkista ja joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 ja ex 0305 43 00 (Taric-koodit 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 ja 0305 43 00 11), jäljempänä 'tarkastelun kohteena oleva tuote'.

**3. Voimassa olevat toimenpiteet**

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2015/309<sup>(2)</sup> käyttöön otettu lopullinen tasoitustulli.

Pyynnön esittäjän väitteen mukaan tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuontia koskevan toimenpiteen soveltamisen jatkaminen sen nykytasolla ei enää ole tarpeen tasoitustoimenpiteiden alaisen tuen vaikutusten poistamiseksi. Tässä suhteessa pyynnön esittäjä on toimittanut riittävästi näyttöä merkittävästä muutoksesta niiden suorien tukien rakenteessa ja täytäntöönpanoehdoissa, joita myönnetään tuottajille tuotettua kirjolohikilogrammaa kohti. Uusien soveltamissääntöjen johdosta tukikelpoisuusrajat saavutetaan paljon nopeammin, eikä kyseisen rajan ylittävälle tuotannolle enää myönnetä tukia. Sen vuoksi tämän muutoksen tuloksena on merkittävä lasku tukimäärässä, jonka erityisesti tarkastelun kohteena olevan tuotteen suuret vientiä harjoittavat tuottajat saavat.

Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo olevan riittävästi alustavaa näyttöä siitä, että tukia koskevat olosuhteet ovat muuttuneet merkittävästi ja pysyvästi ja että toimenpiteitä olisi sen vuoksi tarkasteltava uudelleen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 176, 30.6.2016, s. 55.

<sup>(2)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/309, annettu 26 päivänä helmikuuta 2015, lopullisen tasoitustullin käyttöönotosta Turkista peräisin olevan tietyn kirjolohen tuonnissa (EUVL L 56, 27.2.2015, s. 12).



#### 4. Menettely

Tiedotettuaan asiasta jäsenvaltioille komissio on päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö tukien tutkimiseen rajoittuvan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä komissio panee perusasetuksen 19 artiklan nojalla tarkastelun vireille. Tarkastelun tarkoituksena on määrittää, onko toimenpiteiden soveltamisen jatkaminen edelleen tarpeen tasoitustoimenpiteiden alaisen tuen vaikutusten poistamiseksi.

Tarkastelun jälkeen voi olla tarpeen muuttaa sen tulin tasoa, joka on otettu käyttöön Turkista peräisin olevan tietyn kirjolohon tuonnissa.

Turkin valtio on kutsuttu neuvotteluihin.

##### 4.1 Menettely sen määrittämiseksi, onko toimenpiteiden voimassaolon jatkaminen tarpeen

Turkissa toimivia tarkastelun kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia <sup>(1)</sup> ja Turkin viranomaisia pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva tutkimus

Menettely, jolla valitaan vientiä harjoittavat tuottajat tutkimukseen Turkissa

###### a) Otanta

Koska niiden Turkissa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien, joita menettely koskee, määrä voi olla huomattava, komissio voi rajata tutkittavien vientiä harjoittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädettyssä määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia tai niiden edustajia pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoitauduttava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä I edellytetyt tiedot yrityksestään tai yrityksistään.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi vientiä harjoittavien tuottajien otoksen valintaa varten, komissio ottaa lisäksi yhteyttä Turkin viranomaisiin ja voi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa edellä mainittujen lisäksi muita otoksen valinnan kannalta merkittäviä tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, vientiä harjoittavien tuottajien valintaperusteena voidaan käyttää suurinta edustavaa unioniin vietyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, asianomaisten maan viranomaisille ja vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille tarvittaessa asianomaisten maan viranomaisten välityksellä.

Saadakseen vientiä harjoittavia tuottajia koskevat tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi tutkimustaan varten, komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille, tiedossa oleville vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille sekä asianomaisten maan viranomaisille.

Kaikkien otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Niiden yritysten, jotka ovat ilmoittaneet suostuvansa mahdolliseen otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä 'otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat', sanotun kuitenkin rajoittamatta perusasetuksen 28 artiklan soveltamista. Otokseen kuulumattomilta yhteistyössä toimivilta vientiä harjoittavilta tuottajilta tulevaan tuontiin mahdollisesti sovellettava tasoitustulli ei ylitä otokseen kuuluville vientiä harjoittaville tuottajille määritettävien tukimäärien painotettua keskiarvoa, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäljempänä olevan b kohdan soveltamista <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Vientiä harjoittavia tuottajia ovat asianomaisessa maassa toimivat yritykset, jotka tuottavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyyntiin tai vientiin.

<sup>(2)</sup> Perusasetuksen 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti ei oteta huomioon tapauksia, joissa ei ole tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavia tukia, vähäisiä tuen määriä eikä 28 artiklassa tarkoitetuissa olosuhteissa todettuja tukien määriä.

b) Otokseen kuulumattomien yritysten yksilöllinen tukimarginaali

Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat voivat perusasetuksen 27 artiklan 3 kohdan nojalla pyytää, että komissio määrittää niiden yksilölliset tukimäärät. Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka haluavat pyytää yksilöllistä tukimarginaalia, on pyydettävä kyselylomake ja palautettava se asianmukaisesti täytettynä 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Yksilöllistä tukimäärää pyytävien vientiä harjoittavien tuottajien on kuitenkin huomattava, että komissio voi päättää olla määrittämättä niille yksilöllistä tukimäärää, jos esimerkiksi vientiä harjoittavien tuottajien määrä on niin suuri, että määrittäminen olisi kohtuuttoman työlästä ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

#### 4.2 Muut kirjalliset huomautukset

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

#### 4.3 Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi. Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

#### 4.4 Kirjallisia huomautuksia, täytettyjen kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Kaupan suojoitoimiin liittyvien tutkimusten yhteydessä komissiolle toimitettuihin tietoihin ei sovelleta tekijänoikeuksia. Jos kyse on tiedoista, joihin kolmannella osapuolella on tekijänoikeuksia, asianomaisten osapuolten on ennen tietojen toimittamista komissiolle pyydettävä tekijänoikeuksien haltijalta nimenomainen lupa, jonka perusteella a) komissio voi käyttää tietoja tässä kaupan suojoitoimiin liittyvässä menettelyssä ja b) tietoja voidaan toimittaa tämän tutkimuksen asianomaisille osapuolille sellaisessa muodossa, että nämä voivat käyttää puolustautumisoikeuttaan.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" (<sup>1</sup>). Luottamuksellista käsittelyä koskevat pyynnöt on perusteltava asianmukaisesti.

Asianomaisten osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi). Näiden yhteenvedojen tulee olla riittävän yksityiskohtaisia, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys. Jos asianomainen osapuoli ei liitä toimittamiinsa luottamuksellisiin tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvedoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, kyseiset luottamukselliset tiedot voidaan jättää huomiotta.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä sähköpostitse, skannatut valtakirjat ja todistukset mukaan luettuina, lukuun ottamatta laajoja vastauksia, jotka on toimitettava CD-ROM-levyllä tai DVD-levyllä henkilökohtaisesti tai kirjattuna kirjeenä. Käyttämällä sähköpostia asianomaiset osapuolet ilmaisevat hyväksyvänsä sähköisiin lähetyksiin sovellettavat säännöt, jotka on julkaistu asiakirjassa "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava nimensä, osoitteensa, puhelinnumeron ja voimassa oleva sähköpostiosoiteensa sekä varmistettava, että ilmoitettu sähköpostiosoite on yrityksen virallinen toimiva sähköpostiosoite, jota seurataan päivittäin. Kun yhteystiedot on toimitettu, komissio on yhteydessä asianomaisiin osapuoliin ainoastaan sähköpostitse, jolleivät nämä nimenomaisesti pyydä saada kaikkia asiakirjoja komissiolta muulla tavoin tai jollei lähetettävän asiakirjan luonne edellytä sen lähettämistä kirjattuna kirjeenä. Lisäsäännöt ja -tiedot komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta, mukaan luettuina sähköpostitse toimitettavia tietoja koskevat periaatteet, ovat saatavilla edellä mainituista asianomaisten osapuolten kanssa käytävää viestintää koskevista ohjeista.

(<sup>1</sup>) "Limited"-merkinnällä varustettu asiakirja on asetuksen (EU) 2016/1037 (EUVL L 176, 30.6.2016, s. 55) 29 artiklassa sekä tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO-sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisena pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Sähköposti: trade\_trout\_review@ec.europa.eu

## 5. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

Sitä, että vastausta ei anneta tietokoneitse, ei katsota yhteistyöstä kieltäytymiseksi, jos asianomainen osapuoli osoittaa, että vastauksen esittäminen vaaditussa muodossa aiheuttaisi kohtuutonta ylimääräistä vaivannäköä tai kohtuuttomia lisäkustannuksia. Asianomaisen osapuolen tulisi ottaa välittömästi yhteyttä komissioon.

## 6. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavaan neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja tutkimuksen suorittavien komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikojen pidentämisspyyntöjä ja kolmansien osapuolten pyyntöjä tulla kuulluksi. Neuvonantaja voi järjestää yksittäisen asianomaisen osapuolen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoi-keus toteutuu täysimääräisesti.

Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

Neuvonantaja järjestää myös tilaisuuksia osapuolten väliselle kuulemiselle, jossa voidaan tuoda esille vastakkaisia näkökantoja ja esittää niihin vastaväitteitä tutkimukseen liittyvissä kysymyksissä.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

## 7. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## 8. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001<sup>(1)</sup> mukaisesti.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

## LIITE

<input type="checkbox"/>	"Limited" (*)
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties"
	(Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.)

**TURKISTA PERÄISIN OLEVAN TIETYN KIRJOLOHEN TUONTIA KOSKEVA TUKIEN VASTAINEN MENETTELY**

## TIETOJA TURKISSA TOIMIVIEN VIENTIÄ HARJOITTAVIEN TUOTTAJIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Tämä lomake on tarkoitettu Turkin vientiä harjoittavien tuottajien avuksi vireillepanoilmoituksen 4.1 kohdan a alakohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat kappaleet ("Limited" ja "For inspection by interested parties") on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

**1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT**

Ilmoittakaa yrityksestäne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköpostiosoite	
Puhelin	
Faksi	

**2. LIIKEVAIHTO, MYYNTI JA TUOTANTO**

Ilmoittakaa yrityksen kirjanpitovaluutassa sen liikevaihto 1. heinäkuuta 2016 ja 30. kesäkuuta 2017 välisenä aikana vireillepanoilmoituksessa määritellyn tietyn kirjo lohjen myynnin osalta (vientimyynti unioniin kaikkien 28 jäsenvaltion (\*) osalta erikseen ja yhteensä sekä kotimarkkinamyynti) sekä sitä vastaava paino tai määrä. Ilmoittakaa käytetty painon tai määrän yksikkö sekä valuutta.

	Tonnia kokonaisen kalan vastinarvona (T WFE) (*)		Arvo kirjanpitovaluutassa Ilmoittakaa käytetty valuutta
Yrityksenne valmistaman, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientimyynti unioniin kaikkien 28 jäsenvaltion osalta erikseen ja yhteensä	Yhteensä:		
	Ilmoittakaa kukin jäsenvaltio (*):		
Yrityksenne valmistaman, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kotimarkkinamyynti			

(\*) Kertoimet nettopainon muuntamiseksi kokonaisen kalan vastinarvoksi (WFE)

(\*) Lisätään rivejä tarpeen mukaan.

(1) Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93) 29 artiklassa ja tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO:n sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

(2) Euroopan unionin 28 jäsenvaltiota ovat Belgia, Bulgaria, Tšekki, Tanska, Saksa, Viro, Irlanti, Kreikka, Espanja, Ranska, Kroatia, Italia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Unkari, Malta, Alankomaat, Itävalta, Puola, Portugali, Romania, Slovenia, Slovakia, Suomi, Ruotsi ja Yhdistynyt kuningaskunta.

Ilmoittakaa vireillepanoilmoituksessa määritellyn tietyn kirjoloihen tuotannon määrä ja kapasiteetti kaudella 1. heinäkuuta 2016–30. kesäkuuta 2017 kunkin tuotantolisenssin osalta, joka yrityksellänne on:

Lisenssinumero	Alue	Enimmäistuotantomäärä, tonnia kokonaisen kalan vastinarvona (T WFE) (*)	Tosiasiallinen tuotantomäärä, tonnia kokonaisen kalan vastinarvona (T WFE) (*)
Kaikki lisenssit yhteensä			

(\*) Kertoimet nettopainon muuntamiseksi kokonaisen kalan vastinarvoksi (WFE)

Tuotteen tarjontamuoto	Kerroin
Elävät	1,00
Tuoreet/jäähdytetyt (peratut, päineen)	0,85
Jäädetyt (peratut, päineen)	0,85
Fileet: tuoreet/jäähdytetyt	0,47
Fileet: jäädetyt	0,47
Fileet: savustetut	0,40

### 3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIA YRITYSTEN TOIMINTA (\*)

Selvittääksesi yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vienti- ja/tai kotimarkkinamyynti) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittääksesi luettelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai kauppa. Joka tapauksessa ilmoittakaa, tuottaako yrityksenne elävää kirjolohta, tuoretta kirjolohta, jäädetyt kirjolohta, fileitä, savustettuja kirjolohifileitä tai useampia näistä tuotelajeista (esittääksesi luettelo).

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminnot	Yhteys

### 4. MUUT TIEDOT

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

### 5. YKSILÖLLINEN TUKIMARGINAALI

Yritys ilmoittaa, että siinä tapauksessa, että sitä ei valita otokseen, se haluaa saada kyselylomakkeen ja muut pyynnön esittämiseen käytettävät lomakkeet täyttääksensä ne ja pyytääksensä yksilöllistä tukimarginaalia vireillepanoilmoituksen 4.1 kohdan b alakohdan mukaisesti.

Kyllä

Ei

(\*) Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24 päivänä marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaan kahden henkilön katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarusket (myös puolisisarusket), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Tässä yhteydessä 'henkilöllä' tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä. Unionin tullikoodeksista 9 päivänä lokakuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaan 'henkilöllä' tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

## 6. VAHVISTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla kyseisen yrityksen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päivämäärä:

---

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.8575 – OTPP/AIMCo/Borealis/KIA/LCY)

## Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2017/C 234/05)

1. Komissio vastaanotti 13. heinäkuuta 2017 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla kanadalaiset yritykset Ontario Teachers' Pension Plan Board (OTPP) ja Alberta Investment Management Corporation (AIMCo) sekä alankomaalainen yritys Borealis European Holdings (Borealis) ja kuwaitilainen yritys Kuwait Investment Authority (KIA) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan brittiläisessä yrityksessä London City Airport (LCY) muuttamalla sen osakassopimusta.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - OTPP: eläke-etuuksien hallinnointi ja eläkejärjestelmän varojen sijoittaminen noin 318 000:n työelämässä ja eläkkeellä olevan opettajan puolesta Kanadan Ontarion provinssissa
  - AIMCo: institutionaalisten sijoitusten hoito
  - Borealis: Ontarion kunnallisen eläkejärjestelmän (Ontario Municipal Employees Retirement System Administration Corporation, OMERS) eksklusiivinen infrastruktuuri-investointien hoitaja, jonka OMERS omistaa; OMERS puolestaan hallinnoi osakkeista ja joukkovelkakirjalainoista sekä kiinteistö-, infrastruktuuri- ja pääomasijoituksista muodostuvaa maailmanlaajuisista hajautettua arvopaperisalkkua noin 1 000 työnantajan puolesta yli 470 000:n eläkejärjestelmään kuuluvan työelämässä ja eläkkeellä olevan jäsenen hyväksi Ontariossa, Kanadassa
  - KIA: maailmanlaajuisesti toimiva sijoittaja, jolla on sijoituksia kaikilla tärkeimmillä maantieteellisillä alueilla ja kaikissa tärkeimmissä omaisuuslajeissa, joihin kuuluvat muun muassa osakkeet, kiinteäkorkoiset sijoitukset, valtion velkasitoumukset, pääomasijoitukset ja kiinteistösijoitukset
  - LCY: Lontoon alueella sijaitseva kaupallinen lentoasema.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla<sup>(2)</sup>.
4. Komissio pyytää kolmiansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8575 – OTPP/AIMCo/Borealis/KIA/LCY seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

(<sup>1</sup>) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

(<sup>2</sup>) EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia M.8553 – Banco Santander / Banco Popular Group)**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
(2017/C 234/06)

1. Komissio vastaanotti 14. heinäkuuta 2017 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla espanjalainen yritys Banco Santander, SA (Santander) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan espanjalaisessa yrityksessä Banco Popular Español SA (BPE) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - Santander on pääasiassa Espanjassa, muissa Euroopan maissa, kuten Portugalissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa, sekä Latinalaisessa Amerikassa ja Yhdysvalloissa toimivan kansainvälisen pankki- ja rahoitusalan konsernin emoyhtiö. Sen toimintoihin kuuluvat pankkitoiminta sekä treasury- ja vakuutuspalvelut.
  - BPE on BPE-konsernin emoyhtiö. BPE muodostuu seuraavista rahoitusalan yrityksistä: Banco Pastor, BPE Banca Privada, TotalBank ja Banco BPE Portugal. BPE:llä on lisäksi omistusosuus Targobankissa ja WiZinkissä. BPE tarjoaa pankki- ja vakuutuspalveluita sekä Espanjassa että Portugalissa. Se on listautunut Madridin, Barcelonan, Bilbaon ja Valencian pörssiin.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8553 – Banco Santander / Banco Popular Group seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").









ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**